

E39 - JYAGAMON, POTATO HELL

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Oh Yeah!

Be strong, jump on, become the wind

[00:13] ---

Oh Yeah!

tsuyogatte tobinotte kaze ni natte

[00:18] ---

Pass the orbit beyond the sky

[00:18] ---

oozora kidou wo koero

[00:35] ---

Can't hold back this rushing speed

[00:35] ---

osaekirenai maenomeri na speed

[00:41] ---

A familiar town turns into a diorama

[00:41] ---

minareta machi ga diorama ni naru

[00:46] ---

Burst through the unclear skies

[00:46] ---

futoumei na sora tsukinukerunda

[00:51] ---

Blow away your worries and discontent

[00:51] ---

nayami toka fuman toka futtobashite

[00:56] ---

Who needs a journey that's by the book

[00:56] ---

manual doori no tabi nanka irane

[01:01] ---

Even if you're lost or trembling,

Raise the altitude

[01:01] ---

mayottemo furuetemo koudo agete

[01:07] ---

Oh Yeah!

Show off, mess up, stand back up

[01:07] ---

Oh Yeah!

ikigatte shikujitte tachiagatte

[01:12] ---

The unknown horizon I watch with you

[01:12] ---

kimi to mitsumeru michi naru chiheisen

[01:17] ---

Now, be strong, jump on, become the wind

[01:17] ---

saa tsuyogatte tobinotte kaze ni natte

[01:22] ---

Use the sun

That lights tomorrow as a guide

[01:22] ---

asu wo terasu taiyou

mejirushi ni shitesa

[01:28] ---

Fly off to the Glorious World of freedom

[01:28] ---

tonde ike jiyuu na Glorious World

[01:37] ---

*The mysterious world where Digimon live,
the Digital World.*

[01:42] ---

*Taichi and the Chosen Ones with their
partner Digimon continue their journey*

[01:48] ---

*to prevent the revival of the bringer
of destruction, Millenniumon.*

[01:53] ---

*And they head toward
the Sealed Grounds, FAGA.*

[02:01] ---

*The eight Chosen Ones
had finally come together.*

[02:06] ---

At times, they dashed through sandstorms,

[02:08] ---

and other times, swam the ocean depths.

[02:11] ---

*And now,
the place they had come upon was...*

[02:16] ---

Look, there!

[02:18] ---

Oh, good! It's still there.

[02:21] ---

The haven for the traveling Digimon.

[02:24] ---

Like an oasis, huh?

[02:26] ---

Let's take a little break here.

[02:29] ---

Resting is important
to prepare yourself for battle.

[02:37] ---

Well... I can sense quite a bit
of history.

[02:41] ---

It's not abandoned, right?

[02:46] ---

What's that?

[02:48] ---

I smell something yummy!

[02:49] ---

I want some!

[02:51] ---

Mimi, let's go look!

[02:53] ---

Yeah! I'm hungry!

[02:56] ---

Be careful!

[02:58] ---

Joe, let's go too!

[03:01] ---

Y-Yeah... Is it safe?

[03:04] ---

JYAGAMON, POTATO HELL

[03:08] ---

There seems to be no danger
at the moment.

[03:11] ---

Where should we take Komondomon?

[03:17] ---

Whoa!

[03:22] ---

KUNEMON

[03:26] ---

FLORAMON

[03:34] ---

KAMEMON

[03:37] ---

There's a bunch of Digimon!

[03:38] ---

There don't seem to be scary ones here.

[03:41] ---

Everyone looks happy.

[03:43] ---

Oh! Aren't those...

[03:44] ---

Mimi!

[03:46] ---

They're hamburgers!

[03:47] ---

The tasty food that
you were talking about before, right?

[03:51] ---

Why is there our world's food here?

[03:54] ---

It's yummy!

[03:55] ---

Sora, have some too!

[03:57] ---

What? Can we just eat them?

[03:59] ---

Sure!

[04:02] ---

Take any you like! Burger! Burger!

[04:06] ---

All handmade hamburgers!

[04:12] ---

They're all free?!

[04:13] ---

You really sure?

[04:14] ---

Uh-huh!

[04:15] ---

Thank you! And you are?

[04:18] ---

BURGAMON

[04:18] ---

Burgamon!

[04:19] ---

TORIKARABALLMON

[04:28] ---

Whoa, it's good!

[04:29] ---

Seriously, it's very tasty!

[04:31] ---

Tasty!

[04:33] ---

Who would've thought we'd be able
to eat a burger here?

[04:36] ---

You could sell this!

[04:37] ---

So good!

[04:40] ---

Who would've guessed
a place like this existed...

[04:42] ---

Hm?

[04:44] ---

Oh!

[04:45] ---

Isn't this like the highway service areas?

[04:48] ---

It is?

[04:50] ---

You've never seen one?

[04:51] ---

My house usually travels by plane, so...

[04:54] ---

Really.

[04:55] ---

Why?!

[04:57] ---

Why aren't the fries being eaten?

[04:59] ---

I'm eating them.

[05:00] ---

No! The Digimon here!

[05:04] ---

No one's eating the fries at all!

[05:08] ---

Hmm, maybe they're not popular
among Digimon?

[05:12] ---

Since fries are hard to grab.

[05:15] ---

What are you talking about?!

What is a burger without fries?!

[05:20] ---

How could you not eat the fries?

[05:24] ---

Not eating the fries?

[05:27] ---

That's absurd!

[05:30] ---

Joe?

[05:32] ---

Tailmon, you've been here before?

[05:35] ---

Yes, although it's aged quite a bit now.

[05:39] ---

At least it's still here
like this today...

[05:42] ---

What's this?!

[05:45] ---

What is this?!

[05:46] ---

It's like a sandstorm!

[05:52] ---

What's wrong, Komondomon?

[05:54] ---

Are you itchy?

[05:59] ---

Komondomon's itchy from all the sand.

[06:01] ---

Since we've been running
through the fields and jungle.

[06:04] ---

Of course you'll get dirty.

[06:06] ---

I wish we could wash
Komondomon somehow...

[06:17] ---

There's another Komondomon!

[06:25] ---

Looks like a friend
who was revived together.

[06:28] ---

That Komondomon was washed.

[06:30] ---

Washed by who?

[06:33] ---

Lop-ear Ripple!

[06:38] ---

Huh?!

[06:40] ---

Wow, they get washed with bubbles?

[06:44] ---

Thank you for waiting.

[06:47] ---

LUNAMON

[06:47] ---

I'm Lunamon.

I will make you sparkly clean.

[06:52] ---

I'm okay!

[06:53] ---

Is that so?

[06:55] ---

Ah, so this is how they get washed.

[07:00] ---

Tankmon?!

[07:05] ---

Jeez, what a big sleepyhead.

[07:07] ---

There are Tankmon like this too?

[07:10] ---

They're Mercenary Digimon.

[07:11] ---

This is how they are
when they're not working.

[07:17] ---

Yup, this is the stuff!

[07:21] ---

There's no way anyone could not eat this.

[07:26] ---

Fries are the stars of fast food!

[07:29] ---

It is?

[07:31] ---

Sometimes after cram school...

[07:33] ---

*I'd drop by the burger shop
without telling my parents.*

[07:36] ---

And I'd pick at the fries that I bought

[07:39] ---

*with the little allowance I had
one fry at a time.*

[07:47] ---

That was the only moment of peace
I was allowed in the entrance exam war.

[07:52] ---

The time between just me and the fries.

[07:57] ---

Whoa!

[08:01] ---

Thank you!

[08:03] ---

Potato.

[08:06] ---

POTAMON

[08:06] ---

Yum, potato!

[08:09] ---

There you are, Potamon.

[08:11] ---

Potamon?

[08:14] ---

Here you go! Eat them all!

[08:18] ---

What an appetite!

[08:20] ---

Bravo!

[08:23] ---

Yum!

[08:26] ---

You! You like fries?!

[08:28] ---

Burp!

[08:33] ---

The only one
who eats fries here is Potamon.

[08:39] ---

Nice!

[08:41] ---

I love fries too!

[08:44] ---

The crispy surface!

[08:45] ---

The steaming-hot softness that spreads
in your mouth!

[08:50] ---

It's absolutely brilliant!

[08:52] ---

Yeah!

[08:54] ---

Potato cheers!

[09:00] ---

I think they became friends.

[09:02] ---

Potato buddies, so they're potato buds.

[09:04] ---

Potato buds! Potato buds! Potato buds!

[09:09] ---

Gomamon, you too!

[09:13] ---

You're right, it's good!

[09:15] ---

Alright!

Gomamon, you're a potato bud too!

[09:17] ---

Potato buds!

[09:19] ---

Potato buds! Potato buds!

[09:23] ---

Potamon.

[09:27] ---

To be honest...

[09:29] ---

today's the last day we serve fries.

[09:34] ---

Discontinued?

[09:36] ---

You mean you can't eat them anymore?

[09:39] ---

It was decided by everyone.

[09:50] ---

Whoa, all at once!

[09:57] ---

Uh, wait!

[10:03] ---

I guess Potamon wants to be alone.

[10:06] ---

You care that much...

[10:12] ---

Potamon...

[10:15] ---

Taichi.

[10:16] ---

Oh, Hikari.

[10:17] ---

Did something happen?

[10:19] ---

Yeah, kind of.

[10:21] ---

Wait...

[10:23] ---

Why are you holding a broom?

[10:26] ---

Lop-ear Ripple!

[10:53] ---

Potamon...

[10:58] ---

Cheer up.

[11:00] ---

Yeah.

[11:01] ---

Here, fries!

[11:03] ---

Thanks.

[11:07] ---

Is it good?

[11:08] ---

Yeah.

[11:09] ---

There you go.

[11:10] ---

A gloomy face doesn't suit a leader.

[11:13] ---

He's the leader?

[11:15] ---

Huh?

[11:18] ---

Thanks, Gomamon.

[11:20] ---

You're right,

I can't be down in the dumps for...

[11:25] ---

Oh, Joe!

[11:27] ---

He slipped!

[11:28] ---

You just said I slipped up, didn't you?!

[11:30] ---

Wait, that didn't hurt.

[11:33] ---

Is he all right?

[11:35] ---

Yes, Lunamon's bubbles are fluffy
and soft.

[11:39] ---

Wow, how interesting!

[11:41] ---

Finished... Finished...

[11:52] ---

No more.

[11:54] ---

Potato.

[11:59] ---

Finished...

[12:04] ---

No!

[12:14] ---

Something's coming this way!

[12:16] ---

This is...

[12:19] ---

An evolution?!

[12:31] ---

Are those...

[12:33] ---

potatoes?!

[12:45] ---

Here they come!

[12:52] ---

Komondomon, get back!

[12:59] ---

The potato exploded!

[13:04] ---

Please stop! This is everyone's oasis!

[13:09] ---

Watch out!

[13:11] ---

You guys get out of here!

[13:12] ---

Thank you!

[13:15] ---

PUSURIMON

[13:23] ---

Run, Garurumon!

[13:25] ---

Yeah!

[13:32] ---

Agumon Evolution!

[13:34] ---

Greymon!

[13:38] ---

*Yamato, take everyone to a safe place
while you can!*

[13:42] ---

Alright!

[13:53] ---

BLIMPMON

[13:56] ---

We're gonna take off like this!

[13:58] ---

Silver Blaze!

[14:03] ---

Prickly Bang-Bang!

[14:08] ---

Jeez, too many potatoes!

[14:10] ---

Gomamon!

[14:11] ---

Gomamon Evolution!

[14:14] ---

Ikkakumon!

[14:17] ---

I've got it!

[14:17] ---

JYAGAMON

[14:18] ---

That's Jyagamon,
an Ultimate Digimon!

[14:22] ---

Whoa! Here they come again!

[14:30] ---

No, my fries!

[14:36] ---

Joe!

[14:47] ---

What?

[14:48] ---

Fries?

[14:57] ---

This burp!

[14:59] ---

Joe, you okay?

[15:01] ---

That's Potamon.

[15:02] ---

What?!

[15:03] ---

There's no mistake!

[15:04] ---

That Jyagamon is the Digimon
that evolved from Potamon!

[15:09] ---

Potamon? From earlier?

[15:11] ---

Yeah.

[15:13] ---

My potato bud!

[15:16] ---

But why did that Potamon evolve?

[15:22] ---

I can understand.

[15:25] ---

The sorrow of not being able
to eat those beloved fries

[15:28] ---

is what made Potamon that way.

[15:33] ---

Everyone, please lend me a hand!

[15:36] ---

I want to save Jyagamon!

[15:41] ---

Thank you!

[15:48] ---

Jyagamon! It's me, your potato bud, Joe!

[15:52] ---

Remember when we ate fries together?

[16:09] ---

The potato ring was restored!

[16:11] ---

The rotating force means
more attack and defense!

[16:16] ---

So if we carelessly attack,
we'll be the ones in danger.

[16:19] ---

We gotta stop that ring first!

[16:22] ---

They're coming!

[16:39] ---

It slipped!

[16:43] ---

Huh?

[16:44] ---

It won't explode? How come?

[16:51] ---

I know, it's Lunamon's bubbles!

[16:54] ---

I see, we may be able to neutralize

that potato ring with those bubbles!

[16:59] ---

If we could just blow the bubbles
off Komondomon onto them at once...

[17:04] ---

Mimi-kun, bring Komondomon here!

[17:06] ---

Hm? Okay.

[17:09] ---

Joe?

[17:11] ---

I have a plan.

[17:13] ---

Ikkakumon!

[17:19] ---

Ikkakumon Super Evolution!

[17:25] ---

Zudomon!

[17:34] ---

Mimi-kun!

[17:36] ---

Here we are!

[17:37] ---

So, what are we gonna do?

[17:43] ---

The shock waves made with my hammer!

[17:47] ---

That's right!

[17:48] ---

Take Komondomon in front of Zudomon!

[17:54] ---

You sure this is okay?!

[17:58] ---

Here I go!

[18:09] ---

You missed!

[18:12] ---

No!

[18:20] ---

Yes!

[18:22] ---

Yeah!

[18:23] ---

Good, they won't explode!

[18:26] ---

Hikari!

[18:27] ---

Leader, Zudomon, use my powers!

[18:34] ---

Tailmon Super Evolution!

[18:43] ---

Angewomon!

[18:48] ---

Holy Arrow!

[18:59] ---

Alright!

[19:01] ---

Now, put your heart into that hammer
and give it to Jyagamon.

[19:08] ---

Zudomon!

[19:14] ---

*Jyagamon,
please return to your fries-loving self!*

[19:20] ---

Joe!

[19:21] ---

Go!

[19:30] ---

Jyagamon!

[19:48] ---

Huh?

[19:53] ---

Jyagamon...

[19:57] ---

Can you tell who I am?

[20:05] ---

You can! My potato bud!

[20:08] ---

We did it, Joe!

[20:12] ---

Thank you, Angewomon.

[20:15] ---

The Holy Digimon's powers not only raised
Zudomon's but Joe Senpai's powers too.

[20:21] ---

Everyone's amazing!

[20:23] ---

It was good you slipped today, Joe Senpai!

[20:26] ---

Good thing you slipped today, Senpai!

[20:28] ---

Jeez! No more saying "slip"!

[20:32] ---

So is it Senpai or Leader? Which is it?

[20:35] ---

He's our senpai and our leader.

[20:39] ---

Good, it looks like they got
through it somehow.

[20:42] ---

The more we look, the more potato we find.
We could make a ton of potato salad.

[20:47] ---

Oh!

[20:52] ---

Lots of new potato dishes! Super popular!

[20:57] ---

All thanks to Jyagamon's potatoes!

[21:00] ---

Isn't that great?

[21:02] ---

I hope you continue to treasure
the time you have with your fries.

[21:07] ---

You're all sparkly clean now, Komondomon!

[21:10] ---

Take these bubbles,
so you can wash up any time!

[21:13] ---

Thank you, Lunamon.

[21:16] ---

Alright, let's set out!

[21:18] ---

See you again, potato bud!

[21:30] ---

ima mazari atteku border

[21:30] ---

The border has now begun to blend

[21:33] ---

"It's uncharted territory from here!"

[21:33] ---

koko kara wa jinrui mitou desu!

[21:36] ---

Blue skies, the ends of the ocean

[21:36] ---

aoi sora umi no hate

[21:38] ---

All that you desire awaits you

[21:38] ---

nozomu kagiri no subete ga aru kara

[21:53] ---

owari nanka nai ze sou sa

[21:53] ---

The end doesn't exist, that's right

[21:55] ---

We're at our starting point right now

[21:55] ---

koko wa ima bokura no shuppatsuten

[21:58] ---

Blue skies, the ends of the ocean

[21:58] ---

aoi sora umi no hate

[22:01] ---

There's a tomorrow that no one knows about

[22:01] ---

dare mo shiranai asu wa aru kara

[22:04] ---

So keep on smiling

[22:04] ---

waratte iyou

[22:06] ---

We're past the point of stopping

In our daily lives

[22:06] ---

imasara tachidomarenu bokura no

nichijou jou

[22:10] ---

Bring on the unknown!

[22:10] ---

michi joutou!

[22:12] ---

That day, I drew on the wall with you

[22:12] ---

ano hi kimi to kabe ni kaita

[22:14] ---

The incomplete, the imperfect

[22:14] ---

mikansei wo fukanzen wo

[22:17] ---

"You can't go anywhere at this point"

[22:17] ---

imasara doko e mo ikenai ze tte

[22:19] ---

Oh, is that so?! Oh, is that so?!

[22:19] ---

aa sou kai nee! aa sou kai nee!

[22:22] ---

Then we don't want to become a grown-up

[22:22] ---

nara otona ni nanka natcha ikenai nee

[22:31] ---

The Digimon Encyclopedia!

[22:34] ---

Lopmon.

[22:35] ---

*A mysterious Digimon
with an unknown nature.*

[22:35] ---

LEVEL: ROOKIE

[22:38] ---

TYPE: BEAST

[22:38] ---

*Lopmon uses both ears
to generate a tiny tornado, Petit Twister!*

[22:40] ---

SPECIAL MOVE: PETIT TWISTER
DOUBLE TYPHOON / BLAZING ICE

[22:43] ---

Now, let's check this out!

[22:45] ---

The mysterious Digimon, Lopmon.

[22:47] ---

*When I asked Patamon for information
on Lopmon since they look alike,*

[22:51] ---

*Patamon said, "I think the big ears
give Lopmon a stiff neck."*

[22:57] ---

Which Digimon will it be next time?

[23:01] ---

*Taichi and Sora's cooperative killer shot
strikes Toropiamon.*

[23:07] ---

*Next time on Digimon Adventure:
"Strike! The Killer Shot"*

[23:11] ---

The adventure continues to a new world.

[23:14] ---

[23:16] ---

Updated 2024-01-29 02:44:18 UTC by whimsee